

На правах рукописи

ЕРЫКИНА МАРИЯ АНДРЕЕВНА

**МЕТОДИКА ИНТЕГРАЦИИ АУТЕНТИЧНОГО ПЕСЕННОГО
МАТЕРИАЛА В СИСТЕМУ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

(английский язык; неязыковой вуз)

Специальность 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки в общеобразовательной и высшей школе)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Москва – 2017

Работа выполнена на кафедре английского языкознания филологического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»

Научный руководитель: доктор педагогических наук, профессор
Дунаева Лариса Анатольевна

Официальные оппоненты: **Аитов Валерий Факильевич**
доктор педагогических наук, профессор,
заведующий кафедрой методики преподавания
иностранных языков и 2-го иностранного языка
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный
педагогический университет им. М. Акмуллы»

Ачкасова Наталья Николаевна
кандидат педагогических наук,
доцент департамента языковой подготовки
ФГБОУ ВО «Финансовый университет при
Правительстве Российской Федерации»

Ведущая организация: ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский
политехнический университет Петра Великого»

Защита состоится «22» июня 2017 года в _____ часов на заседании диссертационного совета Д 501.001.79 при ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» по адресу: 119991, ГСП-1, Москва, Ленинские горы, МГУ, 1-й учебный корпус, филологический факультет.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке 1-го учебного корпуса ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» и на сайте филологического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»: <http://www.philol.msu.ru>.

Автореферат диссертации разослан «_____» _____ 2017 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
доцент



И.В. Одинцова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы исследования. Значимость предмета «Иностранный язык» в подготовке специалиста нефилологического профиля крайне высока, поскольку многие выпускники планируют получить международный сертификат о владении иностранным языком с целью расширения возможностей трудоустройства в интернациональных компаниях в России и за рубежом. Согласно проведенным опросам, изучение иностранного языка является для них одним из приоритетов после освоения основной специальности, условием успешного функционирования в профессиональной среде, средством вживания в мир культуры страны изучаемого языка, приобщения к ее духовным ценностям и реалиям. Это в полной мере отвечает целям и задачам иноязычного образования как комплексно организованного процесса обучения и воспитания учащихся, цель которого состоит в развитии личности посредством иностранного языка, а содержанием – иноязычная культура. В связи с этим актуализируется потребность в расширении арсенала средств обучения иностранному языку в неязыковом вузе за счет интеграции в учебный процесс широкого круга аутентичных источников не только профессиональной, но и общекультурной направленности.

Во многих исследованиях отмечается, что включение песенного материала в лингводидактический процесс способствует оптимизации преподавания иностранного языка, обеспечивает более глубокое его усвоение, выступает как эффективный способ повышения мотивации к учению, подготовки к успешному межкультурному диалогу, расширяет зону контакта учащихся с изучаемым языком во внеаудиторное время, во многом решая проблему организации самостоятельной работы студентов, что отвечает современным требованиям к повышению их учебной самостоятельности. Англоязычная песня стала особенно популярной во всем мире с середины прошлого столетия, в ее текстах и музыке отражена языковая и культурная традиция определенной исторической эпохи и современности. Песни на английском языке являются частью молодежной культуры, о чем свидетельствует постоянный рост популярности молодежных англоязычных групп и молодых исполнителей в разных странах мира. Сегодня, в условиях глобализации и укрепления международного статуса английского языка, англоязычная песня представляет собой актуальный и привлекательный для современной молодежи ресурс, открывающий своеобразный, нестандартный доступ к получению аутентичной языковой и социокультурной информации. В то же время его лингводидактические возможности в недостаточной мере изучены методикой преподавания английского языка в высшей школе, что определяет **актуальность** настоящего исследования.

Проведенное исследование выявило противоречия, препятствующие широкому использованию англоязычного песенного материала в вузовском курсе английского языка. Это, прежде всего, противоречия: между потребностью теории и методики преподавания иностранных языков в учебных материалах, равно ориентированных как на программные требования высшей школы, так и на запросы молодежной аудитории, и их недостаточной представленностью в системе традиционных средств обучения; между лингводидактической ценностью иноязычного песенного материала и неразработанностью методики его интеграции в систему высшего иноязычного образования. Указанные противоречия определили проблему настоящего исследования, которая заключается в разработке наиболее эффективных средств и методов развития базовых составляющих коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов, что обусловило выбор исследовательской темы: «Методика интеграции аутентичного песенного материала в систему средств обучения иностранному языку (английский язык; неязыковой вуз)».

Степень разработанности проблемы. В работах Б.Г. Ананьева, В.Б. Асафьева, В.М. Бехтерева, Л.И. Глазуновой, Д.Б. Кабалевского, Ю.С. Кремлева, В.Н. Митителло, Е.В. Назайкинского, Е.М. Орловой, В.Н. Петрушина, Ю.Е. Плотницкого, А.Н. Сохора, В.М. Теплова, И.А. Чижовой, Г. Блелль и К. Хельвиг, Т. Blodget, S.K. de l'Etoile, M. Lazar, R.H. Allen, E. Jensen и др. исследовались общие проблемы воздействия музыки и песни на слушателей и отмечалось ее положительное влияние на их эмоциональное состояние. Исследованиям функций поэтического текста в обучении иностранным языкам посвящены труды О.А. Романенковой, Н.Н. Цурцилиной, К.Ф. Коцаревой, Т.А. Нгуен, З.И. Клычниковой и др., в которых подчеркивается значение поэтического слова в развитии чувства языка, а также его познавательная, развивающая и воспитательная сила. В трудах отечественных и зарубежных методистов (Ж.Б. Веренинова, О.А. Ефимова, С.М. Кащук, Е.П. Карпиченкова, Г.А. Китайгородская, Ю.А. Комарова, И.П. Короткова, Е.И. Красникова, Е.А. Михайлова, Г.С. Синькевич, Е.Н. Стрельчук, С.Я. Труфанова, С. Brewer, D. Claussen, J. Dakin, S. Dunn, H. Imbert, C. Graham, E. Ressouches, Sh. Rixon, M.H. Thaut, L. Woodland, B. Ziembovsky и др.) предложены разнообразные способы работы с музыкально-поэтическим материалом на уроке иностранного языка.

Подавляющее число трудов в данной области посвящено использованию песенного материала в обучении иностранному языку детей дошкольного и школьного возраста (В.Ф. Аитов и В.М. Аитова, И.А. Андреева, Т.В. Антонова, Н.Н. Ачкасова, Г.В. Вершинина, Т.Н. Гнилова, В.Н. Завальный, Ю.Б. Кузьменкова, С.А. Саакян). Имеется ряд работ по проблемам использования песни в курсе

иностранного языка во взрослой аудитории, прежде всего в языковом вузе (А.А. Иванов, Ю.А. Макковеева, О.Е. Романовская, Н.Ф. Орлова, Е.В. Логинова) и в обучении русскому языку как иностранному (О.В. Максимова, П.Т. Вицаи, Н.В. Брагина).

В то же время, несмотря на большое число публикаций по рассматриваемой проблематике, до конца не решенными остаются вопросы, связанные с возможностями использования иноязычной песни в обучении разным аспектам языка и речи на разных этапах и уровнях владения иностранным языком, с обобщением и систематизацией критериев отбора аутентичного песенного материала, актуального для курса английского языка в неязыковом вузе, с разработкой методов взаимосвязанного формирования языковой, речевой и социокультурной компетенций на основе иноязычного песенного материала. В связи со всем сказанным выше можно утверждать, что проблема, выступающая предметом исследования в настоящей работе, в предложенном исследовательском ключе ставится и решается впервые.

Объект исследования – процесс формирования коммуникативной компетенции студентов в курсе английского языка в неязыковом вузе.

Предмет исследования – место и роль иноязычного песенного материала в системе средств обучения английскому языку в неязыковом вузе и методика работы с ним в процессе формирования базовых для студентов-нефилологов компонентов коммуникативной компетенции – языкового, речевого и социокультурного.

Целью диссертационного исследования является теоретическая разработка и практическая реализация методики использования аутентичного песенного материала для взаимосвязанного формирования языкового, речевого и социокультурного компонентов коммуникативной компетенции учащихся в курсе английского языка в неязыковом вузе.

Указанная цель исследования обусловила необходимость постановки и решения следующих **задач**:

1) выявить специфику реализации концепции коммуникативного иноязычного образования в условиях неязыкового вуза с целью определить в этом контексте содержательные особенности курса иностранного (английского) языка для студентов неязыковых специальностей и соответствующий состав средств обучения;

2) всесторонне исследовать феномен иноязычной песни как интегрирующего средства обучения в системе иноязычного образования в неязыковом вузе; выявить и в сопоставлении представить лингводидактический потенциал аутентичной и учебной песни; предложить лингводидактическую типологию иноязычного песенного материала;

3) сформулировать методические предпосылки обращения к песенным (музыкально-поэтическим) произведениям в курсе иностранного языка в неязыковом вузе с целью формирования языкового, речевого и социокультурного компонентов иноязычной коммуникативной компетенции учащихся на разных уровнях владения иностранным языком;

4) изучить и систематизировать способы и приемы работы с аутентичной иноязычной песней, установить их релевантность, исходя из программных требований к обучению английскому языку студентов неязыкового вуза;

5) сформулировать, обосновать и классифицировать критерии отбора аутентичного иноязычного песенного материала с целью разработки на этой основе учебно-тематического планирования и комплекса учебно-методических материалов, соответствующих содержательным требованиям неязыкового вуза и международного экзамена по английскому языку IELTS (International English Language Testing System);

6) создать систему упражнений и заданий на основе отобранного аутентичного песенного материала, направленную на формирование и развитие базовых для студентов-нефилологов компонентов коммуникативной компетенции (языкового, речевого, социокультурного), и предложить вариативные модели ее использования;

7) разработать, экспериментально апробировать и внедрить в образовательный процесс целостную методику, нацеленную на взаимосвязанное формирование языкового, речевого и социокультурного компонентов коммуникативной компетенции студентов в курсе английского языка с использованием аутентичного песенного материала.

Исследование направлено на верификацию следующей **гипотезы**: повышение эффективности и мотивационной привлекательности учебного процесса по изучению английского языка в неязыковом вузе становится возможным, если он базируется:

– на концептуальных положениях системы иноязычного образования, основанной на развитии человека как личности посредством взаимосвязанного изучения иностранного языка и иноязычной культуры;

– на выявлении, системном описании и разработке способов реализации мотивационного и лингводидактического потенциала аутентичных ресурсов, имеющих общекультурную ценность, в том числе иноязычной песни;

– на дополнении состава стандартных учебных средств методически обработанным аутентичным песенным материалом, коррелирующим с основным содержанием программы обучения и содержательными требованиями

международного экзамена по английскому языку IELTS (International English Language Testing System);

– на взаимосвязанном формировании базовых для студентов-нефилологов компонентов коммуникативной компетенции (языкового, речевого и социокультурного) с привлечением актуального аутентичного проблемного песенного материала, затрагивающего интересы учащихся, побуждающего к самостоятельному высказыванию, рассуждению, выражению оценки и предоставляющего, таким образом, опорный материал для обучения разным формам речи.

Для решения поставленных задач, проверки и доказательства выдвинутой гипотезы использовались следующие **методы исследования**:

– теоретические: анализ, синтез и обобщение данных, представленных в методической, лингвистической и психолого-педагогической литературе по исследуемой проблеме;

– социолого-педагогические и диагностические: визуальное наблюдение, анкетирование учащихся, анализ результатов выполнения студентами практических заданий;

– эмпирические: проведение экспериментальной деятельности для проверки выдвинутой гипотезы, создание и апробация методической системы по взаимосвязанному формированию языковой, речевой и социокультурной составляющих коммуникативной компетенции студентов неязыковых специальностей в курсе английского языка в неязыковом вузе на основе аутентичного песенного материала и проверка ее педагогической эффективности;

– статистический: количественный анализ результатов, полученных в ходе осуществления констатирующего, обучающего и итогового экспериментов;

– интерпретационный: анализ речевой деятельности студентов, изучающих английский язык в неязыковом вузе.

Методологической основой исследования послужили:

– работы лингвистов и методистов, создающие теоретическую базу для осмысления проблемы интеграции культуры в процесс преподавания иностранного языка (М. Байрам, А. Вежбицкая, Е.М. Верещагин, В.В. Воробьев, М.Н. Ветчинова, Н.Д. Гальскова, Г.В. Елизарова, В.Г. Костомаров, Ю.Б. Кузьменкова, С.С. Кунанбаева, З.Н. Никитенко, Е.И. Пассов, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, В.П. Фурманова, М. Bloomfield, E. Hagen, E. Hall, D.H. Hymes, M. Saville-Troike и др.), и теоретические проблемы формирования межкультурной компетенции в контексте иноязычного образования (В.Н. Карташова, О.А. Колыхалова,

В.П. Кузовлев, О.А. Леонтович, Ю.Е. Прохоров, Т. Скутнабб-Кангас, С.Г. Тер-Минасова и др.);

– базовые положения коммуникативного (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Д.И. Изаренков, Л.П. Клобукова, Б.А. Лapidус, А.А. Леонтьев, Р.К. Миньяр-Белоручев, А.А. Миролубов, С.Б. Никитина, Е.И. Пассов, Г.В. Рогова, А.Н. Щукин, R. Allwright, D. Brown, K. Brumfit, M. Canale, D.H. Hymes, S.J. Savignon, M. Swain, H. G. Widdowson, J. Willis и др.), когнитивного (О.В. Александрова, Б.В. Беляев, А.Н. Шамов, А.В. Щепилова, Р.А. Skehan, A. Savoyant и др.), компетентностного (В.А. Бухбиндер, М.Л. Вайсбурд, Н.Д. Гальскова, Б.М. Гаспаров, Н.И. Гез, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, И.И. Халеева, Р. Мишеа и др.) и социокультурного (С.А. Вишняков, О.В. Кочукова, Р.П. Мильруд, J. Cummins, J.A. Fishman, C. Kramersch, L. Yakobovitz и др.) подходов к обучению в теории и методике преподавания иностранного языка в общих и специальных целях;

– теория речевой деятельности (А.В. Артемов, Е.М. Вольф, А.А. Залевская, И.А. Зимняя, В.И. Ильина, И.И. Ильясков, А.П. Клименко, З.И. Клычникова, З.А. Кочкина, А.А. Леонтьев, А.Н. Леонтьев, А.Е. Супрун и др.) и лингвopsихологические исследования по изучению структуры и динамики учебной мотивации студентов, изучающих иностранный язык (М.Ю. Авдонина, И.Н. Именитова, Е.И. Савонько, Н.М. Симонова, З.М. Хизроева, Н.Е. Шафажинская);

– теория и методика использования иноязычного песенного материала в курсе иностранного языка (В.Ф. Аитов, А.А. Иванов, Ю.Б. и А.П. Кузьменковы, Ю.А. Макковеева, Е.В. Логинова, О.В. Максимова, С. Brewer, D. Claussen, J. Dakin, C. Graham, E. Ressouches и др.), аудитивных и аудиовизуальных, в том числе компьютерных, средств обучения (А.П. Авраменко, А.Н. Богомолов, Л.А. Дунаева, С.М. Кашук, Е.С. Полат, С.В. Титова и др.);

– работы в области теории упражнения (И.Л. Бим, Г.К. Зенкевич, Л.Л. Вохмина, И.П. Павлова, И.В. Рахманов, Д.А. Румпит, С.Ф. Шатилов, Л.П. Шишкина, П.М. Эрдниев) и теории урока (И.А. Зимняя, Е.С. Ильинская);

– методология научно-педагогического исследования (Ю.К. Бабанский, Г.Г. Городилова, Э.А. Штульман и др.).

Научная новизна исследования заключается:

– в определении в контексте концепции иноязычного образования содержательных особенностей курса иностранного (английского) языка для студентов неязыковых специальностей и установлении целесообразности расширения состава средств обучения за счет привлечения иноязычного песенного материала;

– в комплексном (сквозном) подходе к использованию аутентичного иноязычного песенного материала при работе со студентами неязыковых специальностей на всех этапах прохождения курса английского языка;

– в систематизации лингвометодических основ использования аутентичного песенного материала в процессе изучения иностранного языка в неязыковом вузе;

– в разработке формальных и содержательных критериев отбора аутентичного песенного материала, направленных на выявление музыкально-поэтической ценности песенного произведения и присутствие в песенном тексте методически значимого речевого, языкового и социокультурного материала;

– в создании модели поэтапной работы с аутентичным песенным материалом, включающей этап концептуализации нового материала, этап интериоризации полученных языковых, речевых и социокультурных знаний, этап репродукции и этап продукции;

– в разработке системы упражнений и заданий на основе аутентичного песенного материала, нацеленной на развитие речевой, языковой и социокультурной составляющих коммуникативной компетенции студентов;

– в разработке методики опытно-экспериментального исследования, направленного на верификацию эффективности разработанных учебно-методических материалов.

Теоретическая значимость исследования определяется созданием целостной концепции использования аутентичного песенного материала на разных этапах обучения иностранному (английскому) языку в нефилологическом вузе. В рамках данной концепции:

– уточнено методическое содержание понятия «аутентичный песенный материал», установлены и описаны его лингводидактические возможности, место и роль в курсе иностранного языка для студентов неязыковых специальностей;

– расширен состав средств обучения иностранному языку в неязыковом вузе за счет использования аутентичного материала, обладающего высокой мотивационной привлекательностью для учащихся и существенными обучающими свойствами;

– произведена лингводидактическая классификация песенного материала и жанровая классификация песенных текстов, предложена система критериев его отбора в привязке к программному содержанию курса иностранного языка и охарактеризованы способы его методической адаптации;

– разработана вариативная модель поэтапной работы с аутентичным песенным материалом, ориентированная на разные типы урока иностранного языка;

– создана комплексная система упражнений и заданий для развития речевой, языковой и социокультурной компетенции учащихся на материале иноязычной песни.

Полученные результаты дополняют и конкретизируют положения вузовской теории и методики обучения иностранному языку и могут служить перспективной основой для дальнейшей разработки данного направления.

Практическая значимость исследования определяется тем, что в нем:

– разработан, апробирован и внедрен в практику преподавания методический инструментарий по работе с иноязычной песней, направленный на поэтапное формирование базовых компонентов коммуникативной компетенции студентов неязыковых специальностей в процессе обучения английскому языку;

– сформулированы методические рекомендации по использованию аутентичного песенного материала в разных лингводидактических целях;

– составлен аннотированный каталог интернет-сайтов, содержащих аутентичный и учебный песенный материал для обеспечения аудиторной и внеаудиторной работы учащихся неязыковых специальностей;

– разработана тематическая аудиохрестоматия в виде комплекса учебно-методических материалов, компонентами которой являются: текстотека англоязычных песен, отобранных и методически обработанных в соответствии с содержательными требованиями учебной программы и международного экзамена по английскому языку IELTS; аудиоприложение; иллюстрированный словарь реалий и персоналий с биографическими описаниями и сопроводительными текстами.

Результаты и материалы исследования могут быть использованы в практике преподавания английского языка на уровне Upper-Intermediate, при организации процесса обучения в высшей школе не только в филологической, но и в филологической аудитории, а также при подготовке к экзамену в формате IELTS.

В качестве **материала** исследования использовались следующие источники:

– зарубежная и российская научная, научно-методическая и учебная литература по проблемам теории и методики преподавания английского языка в общих и специальных целях, теории речевой деятельности, теории единства мышления, языка и речи, межкультурной коммуникации, теории и методики музыкального воспитания, теории и методики использования аудитивных и аудиовизуальных (в том числе компьютерных) средств обучения;

– печатные и электронные средства обучения английскому языку как иностранному, тестовые материалы, учебные пособия и методическая литература для подготовки к международному экзамену IELTS;

- тексты 200 песен англоязычных исполнителей, взятые с музыкальных сайтов в Интернете и CD-ROM;
- корпус аутентичных песенных текстов, специально отобранный и методически обработанный в экспериментальных целях в соответствии с требованиями программы обучения иностранному языку в неязыковом вузе;
- обработанные и систематизированные данные, полученные в результате наблюдения за реальным речевым поведением учащихся в процессе обучения английскому языку в неязыковом вузе с использованием иноязычного песенного материала;
- результаты проведенного экспериментального исследования, анкетирования и бесед-опросов учащихся и преподавателей;
- собственный профессиональный опыт диссертанта как преподавателя, работающего с различными категориями учащихся в неязыковом вузе, а также обобщенный опыт коллег (преподавателей НИУ «Высшая школа экономики»).

Положения, выносимые на защиту:

1. В настоящее время, при сокращении количества учебных часов, отводимых на изучение английского языка в неязыковом вузе, повышаются требования к итоговым компетенциям выпускников: высокий уровень владения языком (B2-C1) и способность к межкультурной коммуникации в разных сферах общения рассматриваются как необходимые составляющие профиограммы современного специалиста в любой профессиональной области. В этих условиях возрастает потребность в использовании средств обучения, которые мотивируют студентов к усвоению иностранного языка, соответствуя их интересам, увлечениям и возрастным предпочтениям, активизируют их учебную деятельность, развивают внимание и мнемические способности. К числу таких средств обучения следует отнести иноязычную песню, отражающую языковые и речевые особенности, элементы культуры страны, к которой она принадлежит, менталитет ее жителей и общепринятые нормы поведения.

2. Комплексный подход к работе с иноязычным песенным материалом позволяет эффективно формировать и развивать языковую компетенцию учащихся, навыки и умения в разных видах речевой деятельности – не только в аудировании, но также в чтении, говорении и письме. Работа с текстом песни открывает также большие возможности для развития способностей к языковой догадке и прогнозированию, стимулирует ассоциативное мышление, речемыслительную активность учащихся, побуждает их к речевому творчеству.

3. В качестве инструментов отбора иноязычного песенного материала в целях обучения предлагается применять две системы критериев – формальную и

содержательную, направленные на выявление музыкально-поэтической ценности песенного произведения и присутствие в песенном тексте методически значимого речевого, языкового и социокультурного материала, а также лингводидактическую классификацию (по типам учебных и аутентичных песен) и жанровую классификацию (по текстовым жанрам), что в совокупности дает преподавателю возможность оценить иноязычную песню как средство обучения с учетом мотивационных потребностей учащихся, уровня владения ими изучаемым языком и требований к итоговым образовательным результатам.

4. Методическая модель работы с англоязычной песней в нефилологической аудитории ориентирована на поэтапно реализуемый процесс, включающий этап концептуализации нового материала, этап интериоризации полученных языковых, речевых и социокультурных знаний, этап репродукции и этап продукции. В совокупности с вариативной системой соответствующих упражнений и заданий (в общей сложности 70) в привязке к содержательным требованиям учебной программы и международных сертификационных экзаменов предлагаемая модель применима для обучения не только английскому, но и другим иностранным языкам.

5. Значительные обучающие возможности и полифункциональность иноязычного песенного материала как средства обучения были подтверждены в ходе многоэтапного экспериментального исследования в аудитории учащихся нефилологических специальностей.

Обоснованность и достоверность результатов исследования базируется на методологической аргументированности исходных теоретических положений; продолжительном экспериментальном обучении; использовании взаимодополняющих методов, соответствующих цели, предмету и задачам исследования; наличию у соискателя многолетнего опыта педагогической деятельности и успешном внедрении разработанных материалов в практику преподавания английского языка в неязыковом вузе.

Исследование проводилось поэтапно. На первом этапе (2010 – 2011 гг.) – *ориентировочно-поисковом* – осуществлялся теоретический анализ научной литературы по тематике исследования, определялись общий замысел и теоретико-методологические позиции исследования, формулировались и уточнялись проблема, цель, задачи, объект, предмет, гипотеза исследования. На втором этапе (2011 – 2014 гг.) – *теоретико-проектировочном* – проводилось теоретическое обоснование темы исследования и разрабатывалась методика работы с аутентичным песенным материалом в курсе английского языка в неязыковом вузе. На третьем этапе (2015 – 2016 гг.) – *экспериментально-обобщающем* – проводилась проверка гипотезы

исследования, а также экспериментально проверялась эффективность разработанной методики, осуществлялось оформление исследования.

Апробация и внедрение результатов исследования осуществлялись в соответствии с основными его этапами. Основные положения и результаты исследования излагались и обсуждались во время индивидуальной стажировки «FL Teaching Course (Contemporary methods of teaching)» Concorde International (Великобритания, г. Кентрбери, 2011 г.), на межвузовских научно-практических семинарах «Французский язык: теория и практика обучения» (Москва, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016 гг.), международных конференциях «Мови у відкритому суспільстві: проблеми міжкультурного спілкування» (Украина, Чернигов 2013, 2014 гг.), 18th NATE-Russia International Annual Conference «Rivers of Language, Rivers of Learning» (Ярославль, 2012 г.), международной научной конференции факультета иностранных языков МГППУ «Проблемы филологии: диалог культур» (Москва, 2011 г.).

Апробация материалов исследования проходила с 2011 по 2016 год в ходе экспериментальной деятельности в НИУ «Высшая школа экономики» в группах студентов неязыковых специальностей, изучающих английский и французский языки (в общей сложности 140 человек) с участием автора диссертационного исследования и четырех преподавателей НИУ ВШЭ.

Ключевые положения и выводы диссертационного исследования отражены в 15 публикациях автора, 5 из которых размещены в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ.

Структура диссертации определяется целями и задачами исследования. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, включающего 355 наименований, и приложения. Диссертация снабжена таблицами, схемами, диаграммами и графиками, которые в сжатом виде представляют основные выводы исследования. Общий объем диссертации – 234 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается актуальность темы диссертационного исследования; определяются цель, объект, предмет, задачи исследования; формулируется гипотеза; излагаются методы и этапы проведения исследования; раскрывается его научная новизна, теоретическая и практическая значимость; обозначаются теоретические положения, выносимые на защиту.

В **первой главе** работы «Аутентичная песня как интегрирующее средство обучения иностранному языку» проанализирована концепция коммуникативного иноязычного образования и условия ее реализации неязыковым вузе; на материале

музыковедческих, психологических, педагогических исследований обоснована эффективность использования песенного материала в преподавании иностранных языков; выявлены лингводидактический потенциал аутентичного песенного материала, его интегрирующие особенности и роль в системе обучения иностранному языку.

Специфика реализации концепции коммуникативного иноязычного образования в неязыковом вузе (в отличие от языкового) заключается в противоречии между недостаточным количеством часов, которое отводится на изучение иностранного языка, и высокими требованиями к итоговым компетенциям выпускников (на уровне В2-С1), что требует поиска способов интенсификации и повышения эффективности учебного процесса. Анализ результатов опросов, проведенных как в ходе данного исследования, так и в других исследованиях, выявляет особую мотивационную роль компонента, связанного с освоением художественной культуры страны изучаемого языка. Вопреки широко распространенному мнению, что в профессионально ориентированном курсе иностранного языка следует отдавать предпочтение сугубо прагматическим материалам, которые обеспечивают круг профессиональных потребностей учащихся, не следует недооценивать ярко выраженный интерес студентов к произведениям художественного творчества – изобразительного, словесного, музыкально-поэтического. Именно с этой недооценкой, на наш взгляд, связана недостаточная методическая разработанность проблем использования таких произведений в обучении иностранному языку студентов нефилологического профиля, при том что в других областях дидактики такие исследования ведутся давно и плодотворно.

На основании проведенного анализа философских, психологических и педагогических исследований было выявлено, что педагогика во все времена отводила особую роль музыкальным произведениям как эффективному способу повышения результативности образовательного процесса. В педагогических исследованиях подчеркивается роль музыкального воздействия на учащихся как одного из средств формирования личности, ее нравственно-эстетических качеств, отражения социальных идеалов гуманизма, любви к родине и активизации мыслительной деятельности благодаря ярко выраженной эстетической составляющей (И.Г. Песталоцци, Ж.-Ж. Руссо, К.Д. Ушинский, Л.Н. Толстой, С.Т. Шацкий и В.Н. Шацкая, В.А. Сухомлинский и др.). Музыка активно использовалась в аудиовизуальных методах обучения в 1950-70-е годы в нашей стране и за рубежом с целью избежать монотонности на занятиях при многократном повторении заданий (G. Bartle, K. Kanel), позже она применялась как способ

релаксации учащихся и подготовки их сознания к восприятию новой информации (Г.К. Лозанов, W. Bancroft). Следует считать доказанным, что музыка стимулирует активизацию познавательной деятельности учащихся и играет значительную роль в успешном овладении иностранным языком (И.Л. Бим, В.А. Завальный, А.А. Леонтьев, Н.Ф. Орлова, И.М. Румянцева и др.).

Анализ результатов интеграции поэтических (литературных и песенных) текстов в обучение иностранному языку выявляет их эффективность для более глубокого и полного его освоения. Поэтический текст с помощью специфических средств языка, ритмически организованных в слова, словосочетания и фразы вызывает у читателя различные чувства, создает образы, позволяет интерпретировать индивидуальное восприятие мира и общества (Н.Н. Цурцилина). С лингводидактической точки зрения, поэтические тексты обладают мощной познавательной, развивающей и воспитательной силой (К.Ф. Коцарева.) и используются в обучении в самых разных аспектах: учебном (изучение фонетических, лексических и грамматических явлений), познавательном, развивающем и воспитательном (освоение культуроведческого содержания и личностное осмысление). Поэтический текст становится необходимым элементом приобщения к иноязычной культуре, поскольку он в буквальном смысле «пропитан» эксплицитно и имплицитно национальными смыслами на уровне содержания и формы, вследствие чего формирует языковое чутье учащихся, одновременно с этим расширяя их активный и пассивный словарный запас, способность к когнитивной и эмоционально-оценочной деятельности (Т. А. Нгуен).

Анализ исследований по проблеме использования песен в лингводидактических целях показал, что сочетание музыкальной и поэтической составляющей в песенном произведении многократно усиливает его положительное воздействие на учащихся. При выявлении лингводидактического потенциала песенного материала было отмечено его положительное влияние на мотивационную сферу учащихся и эмоциональный настрой (В.Ф. Аитов, Т.Н. Гнилова, А.А. Иванов, Д.Б. Кабалецкий, J. Bartle, D. Engh, U. Felix, Y. Jolly, L. Hetland, K.M. Ludke, T. Murphey и др.), развитие памяти (В.Ф. Аитов, В.А. Завальный, Г.А. Китайгородская, Н.В. Насибулина, D. Claussen, M.H. Thaut и др.), творческую и речевую активность (Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Н.Ф. Орлова, M. J. Capelle, L. Woodland, B. Ziembovsky и др.), возможности социокультурной адаптации в процессе изучения иностранного языка (Е.В. Логинова, Ю.А. Макковеева, Н.Ф. Орлова и др.).

Во **второй главе** работы «Формирование базовых компонентов иноязычной коммуникативной компетенции учащихся на основе песенного материала» разработана лингводидактическая типология песен и жанровая типология песенных

текстов на основе определения их специфических характеристик; предложены пути и способы формирования языковых, речевых и социокультурных навыков и умений на основе иноязычного песенного материала; сформулированы и описаны критерии отбора аутентичного песенного материала.

В рамках исследования разработана лингводидактическая типология учебного и аутентичного песенного материала. *Учебные песни* со специально созданными текстом и музыкой служат для решения конкретных задач обучения и ориентированы на формирование и развитие навыков и умений, предусмотренных учебной программой. При рассмотрении учебных песен сквозь призму аспектов языка были выделены песни грамматические (С. Graham, А. и Ю. Кузьменковы), лексические (О.В. Зажарьина, Н.В. Брагина), фонетические (Л.Б. Биржакова, Ж.Б. Веренинова, Л.Р. Гайнутдинова, Н.Л. Федотова). Методисты отмечают высокую степень эффективности работы с учебными песнями, изначально созданными под определенную лингводидактическую задачу, поскольку они выступают в качестве альтернативного учебного материала, делают более разнообразным процесс отработки языковых навыков. При этом существенным их недостатком часто является отсутствие развитой и интересной музыкальной составляющей, что снижает мотивационный потенциал, который способна нести в себе музыка. Кроме того, учебные песни целесообразно использовать лишь на начальном этапе обучения, когда трудно подобрать для учащихся аутентичную песню, соответствующую их уровню владения языком. На более высоких уровнях учебная песня целиком и полностью вытесняется песней аутентичной. С точки зрения обучения английскому языку студентов неязыкового вуза особый интерес представляют именно *аутентичные песни*, в значительно большей степени соответствующие как языковому уровню учащихся, так и содержанию обучения в студенческой аудитории. Среди аутентичных песен, актуальных для студентов-нефилологов, были выделены: старинные народные песни (обрядовые, бытовые, лирические); песни, ставшие классикой (эстрадные песни, в том числе песни из кинофильмов и мюзиклов, патриотические песни, авторские песни); современные песни (новые песни, популярные в текущий момент; песни, а также сочиняемые «на злобу дня» как реакция на остроактуальные события). Таким образом, основными критериями выбора той или иной песни для включения в программу обучения иностранному языку на продвинутом этапе являются временной диапазон, прецедентность и актуальность.

Проведенный анализ показал, что текстовый материал аутентичной песни представлен почти во всех известных жанровых разновидностях. Предлагаемая жанровая типология песенных текстов включает следующие типы текстов и

соответствующие им жанры песен: нарративный текст (песня-рассказ, песня-письмо, песня-баллада, песня-сказка, песня-беседа, песня-шутка); дескриптивный и экспликативный текст (песня-элегия); аргументативный текст (песня-рассуждение); инситуативный текст (песня-побуждение, песня-гимн).

Еще одним направлением работы стало изучение теоретических и прикладных исследований, в которых представлены разнообразные приемы и способы использования песен в учебных целях на разных этапах и уровнях владения иностранным языком, а также 15 сайтов, содержащих большое число учебных и аутентичных песен самых разных музыкальных жанров и самой разной тематики. Произведена классификация сайтов, содержащих англоязычный песенный материал, по типу песен, адресату, наличию заданий и упражнений.

Разработанная в диссертации система критериев отбора песенного материала включает две категории критериев: формальные и содержательные. К числу *формальных критериев* отбора отнесены популярность песни (рейтинговые показатели); характер музыкального оформления (выразительная мелодия, запоминающиеся рефрены, ненавязчивый ритм, качество вокального исполнения, качество аккомпанемента); характер текстового оформления (выразительные образы, запоминающиеся рифмы, интересные персонажи, неожиданное развитие сюжета); к *содержательным критериям* – соотношение текстовых особенностей песни с программным материалом (фонетические, грамматические, лексические, стилистические особенности, присутствие фоновой, безэквивалентной лексики, фразеологизмов, имен собственных); наличие лингвострановедческой информации (географические и природно-климатические особенности, политическое устройство, экономическая ситуация); наличие социокультурной проблематики для организации последующих дискуссий (обращение к реалиям общественной жизни, а также семейным, поколенческим, служебным, расовым отношениям, отношениям между властью и обществом); соответствие уровню владения иностранным языком; соответствие возрастным интересам учащихся и их музыкальным предпочтениям. Помимо этого, были введены *уточняющие критерии*: временная соотнесенность (обращение к актуальным или историческим событиям; значимость личности исполнителя/автора песни как представителя определенной эпохи); ярко выраженная культурная специфика (апелляция к религиозным, художественным, аксиологическим ценностям, традициям, особенностям национального менталитета).

В **третьей главе** работы «Методика работы с иноязычным песенным материалом в нефилологической аудитории и проверка ее педагогической эффективности» проанализированы особенности обучения английскому языку в неязыковом вузе; предложена методическая модель формирования языкового,

речевого и социокультурного компонента иноязычной коммуникативной компетенции на основе аутентичного песенного материала; разработана и экспериментально апробирована система упражнений и заданий для работы с аутентичным песенным материалом; описан ход и результаты экспериментального обучения с использованием вариативных методических моделей.

В 2011-2012 гг. был проведен разведывательный эксперимент, который преследовал цель выявить возможности работы с песенным материалом в курсе английского языка в нефилологической аудитории и их потенциальную эффективность для формирования языкового, речевого и социокультурного компонентов коммуникативной компетенции учащихся. Полученные результаты в целом показали относительно невысокий уровень владения английским языком по окончании первого курса.

В 2013-2014 гг. в ходе поискового эксперимента велась эпизодическая работа с аутентичными англоязычными песенными материалами разных лет, которая позволила подтвердить целесообразность включения аутентичных песен в состав средств обучения, особенно для формирования продуктивных навыков. Преподавателями ЭГ было отмечено повышение качества письменной и устной речи (при написании эссе и составлении монологов), улучшение навыков аудирования, а также более высокая динамика работы учащихся. Полученные данные дали основания предположить, что системная интеграция песенного материала в обучение позволит добиться более существенного эффекта. В связи с этим был проведен анализ нормативных документов и предъявляемых программой требований к формированию у студентов 2-го курса языковой, речевой и социокультурной компетенций и создание модели работы с песенным материалом. Анализ программы освоения дисциплины «Английский язык» в неязыковом вузе (НИУ ВШЭ), ориентированной на подготовку студентов к прохождению международного теста по формату IELTS, показал, что аутентичный песенный материал гибко встраивается в заявленные программой требования по всем аспектам языка и видам речевой деятельности, поддерживая изучение обозначенной в ней социокультурной тематики¹:

¹ Программа «Иностранный язык (английский)» для направления 080500.62 «Менеджмент» подготовки бакалавра 2 курс группы «0». Автор Д.В. Бердникова, 2013

Тематический план обучения	Средства обучения	Песенный материал
Тема 1. All in mind	<ul style="list-style-type: none"> • IELTS Foundation Coursebook • IELTS Practice Tests Plus • IELTS Foundation Study Skills • Achieve IELTS -Grammar and Vocabulary • Cambridge Grammar for IELTS • Информационные ресурсы СМИ и Интернета • ресурсы LMS 	Imagine (John Lennon) A day in the Life (The Beatles) Language of Birds (Sting) Blowin` in the Wind (Bob Dylan) Stairway to Heaven (Led Zeppelin)
Тема 2. Leisure time		Johnny B.Good (Chuck Berry)
Тема 3. Success and achievement		Hey Jude (The Beatles) We are the champions (Queen) Taxman (The Beatles)
Тема 4. Studying		Another Brick in the Wall (Pink Floyd)
Тема 5. Crime		In the ghetto (Elvis Presley) Bohemian Rhapsody (Queen)
Тема 6. Career		Living on a prayer (Bon Jovi)
Тема 7. All around the world		God save our gracious Queen Greensleeves Englishman in New York (Sting) Streets of London (Ralph McTell) Goodbye England's rose (Elton John) Vincent (Don McLean) Edge of a Revolution (Nickelback)

Методика работы с иноязычным песенным материалом базируется на четырех этапах. Этап концептуализации нового материала – подготовительный этап формирования речевых умений, который включает предъявление песни, введение новых лексико-грамматических единиц и реалий. Этап интериоризации полученных языковых, речевых и социокультурных знаний связан с постепенным становлением языковых навыков через выполнение речевых действий в тренировочных упражнениях и проблемно-поисковых заданиях. Этап репродукции основан на упражнениях, связанных с устным или письменным воспроизведением текста песни с разной степенью речевого творчества (точное воспроизведение; репродукция с расширением, сужением, преобразованием, обобщением текста песни; пересказ текста песни или видеоряда клипа). На этапе продукции происходит постепенная автоматизация речевых навыков до уровня сложных речевых умений на основе выполнения упражнений, которые обеспечивают более высокий уровень практического владения языком (вопросно-ответных, ситуативных, дискуссионных, композиционных – устное выступление по предложенной теме, импровизация, драматизация, игровые упражнения).

В 2015-2016 гг. было проведено экспериментальное обучение, участниками которого стали студенты 1-го и 2-го курсов факультета менеджмента НИУ ВШЭ (в общей сложности 90 человек в 4-х экспериментальных (ЭГ) и 4-х контрольных группах (КГ) и 4 преподавателя, каждый из которых вел по одной ЭГ и по одной КГ. В ЭГ (47 человек) обучение проводилось по разработанной методической модели с

использованием отобранного и методически обработанного англоязычного песенного материала; в КГ (43 человека) обучение проводилось по традиционной методике. Среди инвариантных условий для большей достоверности в получении итоговых данных использовались следующие: 1) одинаковое количество проводимых занятий в КГ и ЭГ, 2) одинаковая программа обучения, 3) идентичное содержание стартового, промежуточного и итогового срезов.

Для реализации методики работы с аутентичным песенным материалом была создана система упражнений и заданий (в общей сложности 70), которая отражает потенциальные возможности работы с песенным материалом с учетом разных уровней владения иностранным языком. Разработанная на принципах коммуникативной и проблемной направленности обучения, а также на принципах сравнения родной и иноязычной культуры и взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности, система упражнений и заданий предусматривает комплексный подход к работе с песенным материалом в целях параллельного развития языкового, речевого и социокультурного компонентов коммуникативной компетенции учащихся (Таблица 1). В диссертации представлены конкретные примеры работы с отобранными под тематику курса аутентичными песнями и предлагаемыми к ним упражнениями и заданиями.

Завершающий этап экспериментального обучения включал проведение итогового экзамена в формате IELTS. Полученные результаты позволяют констатировать положительную динамику в ЭГ. Наибольший прогресс заметен в продуктивных видах речевой деятельности – в говорении и письме, особенно, в части написания эссе, а также в аудировании, в частности, в заданиях на детальное понимание звучащей информации (заполнение пропусков в тексте-опоре).

Итоговый средний балл по всем аспектам в ЭГ 1–ЭГ 4 и КГ 1–КГ 4

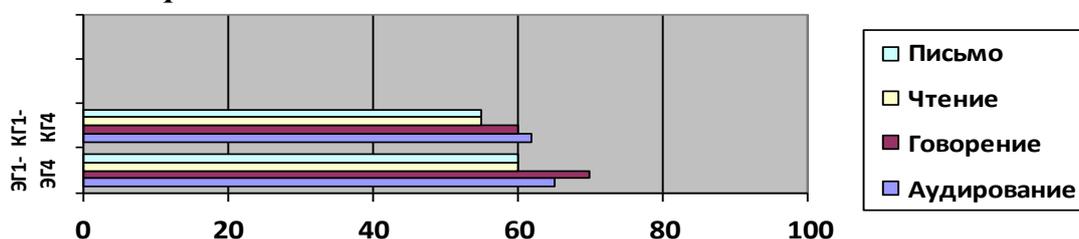


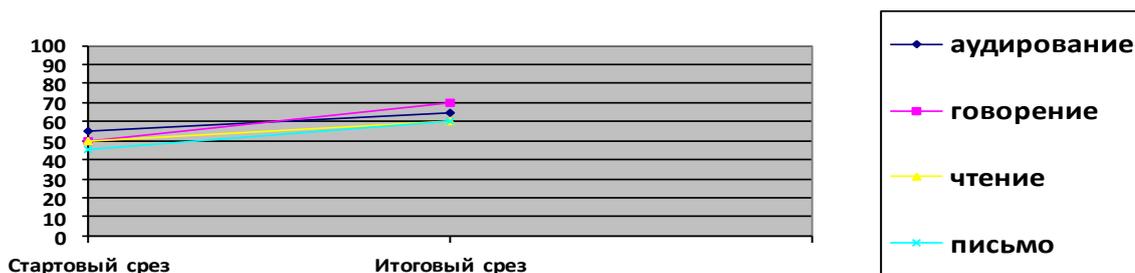
Таблица 1.

Система упражнений и заданий с использованием аутентичного песенного материала

I. Языковая компетенция	II. Речевая компетенция		III. Социокультурная компетенция
<p>1.1. Упражнения в узнавании и дифференциации заданного языкового явления</p> <p>1.1.1. определение на слух использованного в песне грамматического/лексического/ фонетического явления и его фиксация,</p> <p>1.1.2. подбор языкового материала из текста песни для иллюстрации определенного правила,</p> <p>1.1.3. определение на слух лексических единиц, относящихся к одной теме,</p> <p>1.1.4. группировка слов из текста по различным фонетическим признакам,</p> <p>1.1.5. выявление ударений в прослушанной песне,</p> <p>1.1.6. выявление изучаемых звуков в прослушанной песне,</p> <p>1.1.7. транскрипция выделенных слов из текста песни.</p> <p>1.2. Упражнения в трансформации:</p> <p>1.2.1. преобразование определенной грамматической формы из текста песни в другую (изменить времена глаголов, перевести из активного залога в пассивный и т.п.),</p> <p>1.2.2. преобразование нескольких простых предложений в сложные с использованием союзов,</p> <p>1.2.3. преобразование прямой речи в косвенную,</p> <p>1.2.4. замена выделенных слов из песни синонимами/антонимами,</p> <p>1.2.5. подбор слов, сочетающихся с выделенными словами,</p> <p>1.2.6. расширение семантического поля.</p> <p>1.3. Репродуктивные упражнения:</p> <p>1.3.1. заполнение пропусков на узнавание языковых явлений,</p> <p>1.3.2. составление вопросов к тексту песни,</p>	<p>Рецептивные навыки</p> <p>2.1. Упражнения для развития кратковременной и словесно-логической памяти:</p> <p>2.1.1. прослушивание нескольких коротких фраз из песни и их повторение вслух (в паузе),</p> <p>2.1.2. прослушивание фразы из песни и добавление к ней еще одной, связанной по смыслу (в паузе).</p> <p>2.2. Упражнения в развитии словообразовательной и контекстуальной догадки:</p> <p>2.2.1. определение значения интернациональных слов по контексту и их звуковой форме,</p> <p>2.2.2. прогнозирование содержания песни по заголовку и предложенным ключевым словам,</p> <p>2.2.3. определение значения незнакомых слов через их дефиниции на иностранном языке.</p> <p>2.3. Упражнения для обучения аудированию:</p> <p>2.3.1. заполнение пропусков в тексте песни,</p> <p>2.3.2. соотнесение прослушанной песни с предлагаемыми иллюстрациями/высказанной гипотезой о содержании песни/ названием песни,</p> <p>2.3.4. прослушивание песни с опорой</p>	<p>Продуктивные навыки</p> <p>3.1. Упражнения для развития умений смысловой переработки и фиксации воспринимаемой на слух информации:</p> <p>3.1.1. выделение основных тезисов песни и составление краткого пересказа (письменно/устно)</p> <p>3.1.2. составление рецензии на песню.</p> <p>3.2. Речевые упражнения для обучения письменной и устной речи:</p> <p>3.2.1. составление ситуации или рассказа по предложенным ключевым словам до прослушивания песни,</p> <p>3.2.2. описание картинки /серии картинок, связанных с тематикой песни,</p> <p>3.2.3. объяснение смысла заголовка, его соответствия содержанию песни,</p> <p>3.2.4. составление собственного заголовка к песне и его обоснование,</p> <p>3.2.5. выражение собственного мнения о содержании песни / характере исполнения песни / проблематике песни,</p> <p>3.2.6. обоснование прогнозирования содержания песни</p>	<p>4.1. Упражнения на расширение социокультурных знаний:</p> <p>4.1.1. извлечение из песенного материала социокультурной информации (выделение социокультурных реалий, исторических фактов пр.),</p> <p>4.1.2. экспликация социокультурной информации через составление комментария: подготовка сообщения /мини-доклада о значении личности автора / исполнителя в культуре страны, особенностях музыкального жанра, эпохи, места действия песни и т.п.,</p> <p>4.1.3. осмысление и интерпретация значимой социокультурной информации: анализ эпохи/события/реалий, описываемых в песне.</p> <p>4.2. Упражнения на формирование навыков вербального / невербального поведения:</p>

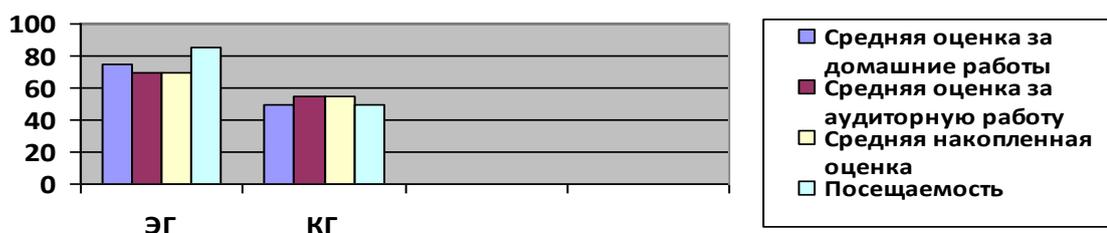
<p>1.3.3. пересказ содержания песни с использованием определенного заданного признака (например, прошедшего времени, используемой лексики по теме и т.п.).</p> <p>1.4. Вопросыответные упражнения:</p> <p>1.4.1. ответы на поставленные вопросы по заданному образцу,</p> <p>1.4.2. составление вопросов по определенной модели,</p> <p>1.4.3. ответы на вопросы с использованием д материала по изучаемой тематике.</p> <p>1.5. Упражнения в развитии контекстуальной догадок:</p> <p>1.5.1. распознавание грамматического явления по контексту,</p> <p>1.5.2. распознавание кажущихся сходными фонетических явлений,</p> <p>1.5.3. определение значений незнакомых слов по словам, содержащим знакомые учащимся корни / аффиксы,</p> <p>1.5.4. угадывание интернациональных слов</p> <p>1.5.5. составление предложений с новыми конструкциями с учетом особенности/различий их значений в контексте.</p> <p>1.6. Упражнения в воспроизведении языкового материала:</p> <p>1.6.1. выразительное чтение текста песни,</p> <p>1.6.2. сравнение песенной и речевой интонации.</p> <p>1.7. Переводные упражнения:</p> <p>1.7.1. перевод с ИЯ на РЯ изучаемых лексических/грамматических конструкций, присутствующих в тексте песни,</p> <p>1.7.2. перевод с РЯ на ИЯ предложений, основанных на лексических/грамматических конструкциях, содержащихся в тексте песни.</p>	<p>на ключевые слова и их распределение в последовательности,</p> <p>соответствующей содержанию песни,</p> <p>2.3.4. подбор подходящих заголовков к куплетам песни,</p> <p>2.3.5. ответы на вопросы по содержанию песни и выбор ответа верно/неверно/нет информации</p> <p>2.3.6. пересказ содержания песни.</p> <p>2.4. Упражнения по отработке ознакомительного чтения:</p> <p>2.4.1. быстрое прочтение текста песни и выбор наиболее подходящего названия,</p> <p>2.4.2. на основе прочитанного текста песни представление ее краткого содержания.</p> <p>2.5. Упражнения по отработке изучающего чтения:</p> <p>2.5.1. после прочтения текста песни ответы на вопросы по содержанию ее текста,</p> <p>2.5.2. распределение фактов, содержащихся в тексте, по степени важности,</p> <p>2.5.3. перевод текста песни (или ее фрагментов) на родной язык.</p>	<p>по заголовкам куплетов и названию,</p> <p>3.2.7. после прослушивания составление вопросов по содержанию песни,</p> <p>3.2.8. описание предложенной картинки / иллюстрации по тематике песни,</p> <p>3.2.9. анализ клипа песни, соотнесение клипа с содержанием песни.</p> <p>3.3. Упражнения на письменную продукцию:</p> <p>3.3.1. составление плана песни,</p> <p>3.3.2. написание сочинения по выявленной в песне проблематике,</p> <p>3.3.3. сочинение нового текста на мелодию песни.</p> <p>3.4. Речевые упражнения для диалогической речи:</p> <p>3.4.1. составление вопросов и ответы на поставленные к песне вопросы (краткие, полные, развернутые),</p> <p>3.4.2. составление диалогов на основе прослушанной песни и изучаемой тематики,</p> <p>3.4.3. драматизация песни.</p>	<p>4.2.1. составление интервью с одним из персонажей / автором/ исполнителем,</p> <p>4.2.2. составление диалога по тематике песни,</p> <p>4.2.3. варьирование речевого поведения в зависимости от изменения статусных ролей участников (формальное/неформальное общение).</p> <p>4.3. Упражнения на формирование эмоционального отношения к иноязычной культуре:</p> <p>4.3.1. сравнение и оценка феноменов родной и иноязычной культур,</p> <p>4.3.2. дискуссия социокультурной направленности,</p> <p>4.3.3. выявление социокультурных стереотипов на основе содержания песни и их интерпретация.</p>
--	---	--	--

Динамика развития речевых умений в ЭГ



Обобщенные средние результаты за год обучения в ЭГ показывают прогресс в среднем на 15-20% от стартовой оценки и позволяют проследить динамику развития речевых умений от стартового среза (экзамен IELTS по окончании 1-го курса) до итогового (экзамен IELTS по окончании 2-го курса).

Сравнительные результаты в КГ и ЭГ за 2015-2016 учебный год



Преподаватели, работавшие по экспериментальной методике, констатировали, что при работе в аудитории песни вызывали живой интерес у участников эксперимента: студенты ЭГ активнее, чем студенты КГ, участвовали в дискуссиях социокультурной направленности, которые предлагались на основе песенного материала; их диалогические навыки также улучшились – они задавали больше вопросов, не стесняясь что-то переспросить у собеседника, и в целом наблюдалась их большая вовлеченность в учебный процесс; улучшилась беглость речи, что свидетельствовало о снижении языкового барьера, при этом наблюдалось уменьшение количества ошибок в устной речи; улучшились навыки аудирования.

Преподаватели также отмечали повышение качества устных ответов на занятиях: по их мнению, этому способствовало то, что учащиеся расширили свой кругозор благодаря усвоению социокультурной информации из песен, у них возникало больше разнообразных тем и идей, большая концентрация на языковом оформлении речи, а не только на ее содержательном аспекте. Итоговая накопленная оценка (средний результат оценок за домашнюю и аудиторную работу) повысилась в среднем на 15% в сравнении с КГ и заметно возросла посещаемость занятий в ЭГ – на 35%. По окончании учебного года было проведено анкетирование студентов ЭГ с

целью узнать их мнение о качестве занятий и предложенного им песенного материала. Большинство учащихся отметили возросший интерес к изучению английского языка, положительное отношение к занятиям.

Таким образом, результаты проведенного экспериментального обучения с использованием аутентичного песенного материала позволили подтвердить гипотезу исследования и сделать вывод о целесообразности его включения в систему средств обучения иностранному языку. Методическая модель, разработанная на основе англоязычных песен, была также эффективно апробирована в курсе французского языка для студентов нефилологических специальностей, что свидетельствует о ее воспроизводимости и применимости в обучении данного контингента учащихся другим иностранным языкам.

В **Заключении** обобщаются результаты исследования, излагаются его основные выводы, намечаются перспективы дальнейшей деятельности с использованием песен в различных дидактических целях.

На концептуальной основе исследований, создающих теоретическую базу для осмысления проблемы интеграции культуры в процесс преподавания иностранного языка, базовых положений коммуникативного, когнитивного, компетентностного и социокультурного подходов к обучению в теории и методике преподавания иностранного языка в общих и специальных целях, теории речевой деятельности и учебной мотивации, теории и практики создания и использования аудиовизуальных средств обучения: 1) выявлена специфика реализации концепции коммуникативного иноязычного образования в условиях неязыкового вуза; определены содержательные особенности курса иностранного (английского) языка для студентов неязыковых специальностей и соответствующий состав средств обучения; 2) изучен феномен иноязычной песни как интегрирующего средства обучения в системе иноязычного образования в неязыковом вузе; выявлен и описан лингводидактический потенциал аутентичной и учебной песни и предложена ее типологизация; 3) сформулированы методические предпосылки обращения к иноязычному песенному материалу в курсе иностранного языка в неязыковом вузе с целью формирования языкового, речевого и социокультурного компонентов иноязычной коммуникативной компетенции учащихся на разных уровнях владения иностранным языком; изучены и систематизированы способы и приемы работы с аутентичной иноязычной песней, установлена их релевантность программным требованиям; 4) обоснованы критерии отбора аутентичного иноязычного песенного материала и на этой основе разработаны учебно-тематическое планирование и комплекс учебно-методических материалов, соответствующих содержательным требованиям неязыкового вуза и международного экзамена по английскому языку IELTS; 5) создана система упражнений и заданий, направленная на формирование и

развитие базовых для студентов-нефилологов компонентов коммуникативной компетенции (языкового, речевого, социокультурного), предложены вариативные модели ее использования.

Перспективы дальнейшего исследования рассмотренного круга проблем заключаются в разработке методики работы с аутентичной песней при одновременном изучении двух и более иностранных языков, разработке средств обучения на базе учебного и аутентичного песенного материала под различные методические задачи курса иностранного языка в языковом и неязыковом вузе.

В **Приложении** к диссертации представлена аудиохрестоматия аутентичного песенного материала, включающая корпус культуроведческих текстов (персоналии, биографические сведения, характеристика творческого пути и др.) и вариативные модели использования разработанной системы упражнений и заданий.

Список работ, опубликованных по теме исследования

Статьи в изданиях, рекомендованных ВАК РФ для публикации основных результатов диссертационных исследований

1. Kuzmenkova J., Erykina M. **Songs and drama integrated in EFL learning** // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – М., 2017. (0,3 п.л.).

2. Ерыкина М.А. **Развитие социокультурной компетенции учащихся на основе песенного материала в курсе французского языка для студентов неязыковых направлений подготовки** // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2015. – № 10 (52) в 2 ч. – Ч.1. – С. 68-71. (0,5 п.л.).

3. Ерыкина М.А. **Формирование социокультурной компетенции на основе иноязычного песенного материала** // Ученые записки Национального общества прикладной лингвистики. – 2014. – Вып. 4 (8). – Гл. 1. – С. 5-16. (0,5 п.л.).

4. Ерыкина М.А., Иванова Е.Е. **Песни для развития лексико-грамматических навыков у студентов неязыкового вуза** // Российский гуманитарный журнал. – 2015. – Т. 4 (№ 4). – С. 304-316. (0,3 п.л.).

5. Ерыкина М.А., Кузьменкова Ю.Б. **Лингводидактическая типология песенного материала** // Вестник ЦМО МГУ. Филология. Культурология. Педагогика. Психология. – 2015. – № 3. – С. 47-54 (0,3 п.л.).

Статьи в журналах, в сборниках тезисов докладов и научных трудов

6. Ерыкина М.А. **Песни в обучении иностранному языку: современные возможности** // Просвещение. Иностранные языки. – 2014. – № 14 (0,5 п.л.).

7. Ерыкина М.А. **Развитие социокультурной компетенции студентов-нефилологов на основе песенного материала** // Вісник Чернігівського національного педагогічного університету імені Т.Г. Шевченка. – 2014. – № 119. – С. 62-66 (0,5 п.л.).

8. Ерыкина М.А., Кузьменкова Е.А. Возможности повышения мотивации студентов при обучении иностранному языку // Иностранные языки: теория и практика. – 2013. – № 2(18). – С. 51-56 (0,3 п.л.).
9. Ерыкина М.А. Роль музыкально-поэтических материалов в обучении иностранному языку // Вісник Чернігівського національного педагогічного університету імені Т.Г. Шевченка. – 2013. – № 111. – С. 89-94 (0,5 п.л.).
10. Ерыкина М.А. Возможности использования песенного материала на занятии ИЯ в свете современной языковой политики // Терминология и культура. Сборник научных статей преподавателей и аспирантов по материалам III международной конференции / Под общ. ред.: К. Авербух, С. Гринев. – М.: МГПИ, 2012. – С. 151-158 (0,5 п.л.).
11. Ерыкина М.А. Учебные песни в практике преподавания ИЯ // Вісник Чернігівського національного педагогічного університету імені Т.Г. Шевченка. – 2011. – № 92. – С. 107-111 (0,5 п.л.).
12. Ерыкина М.А. Chansons en tant que moyen d'enseigner la phonétique // Лингвистические вопросы профессиональной подготовки современного специалиста в области иностранных языков / Под общ. ред.: К. Авербух. – 2011. – С. 164-171 (0,5 п.л.).
13. Ерыкина М.А. Possibilités d'usage des chansons pendant les cours de français// Современные подходы к изучению единиц языка и речи и вопросы лингводидактики / Отв. ред.: О. Прохорова, И. Чекулай. – Белгород: ИПЦ «Политерра», 2011. – С. 240-246 (0,5 п.л.).
14. Ерыкина М.А. О роли песенного воздействия при изучении иностранного языка // Лингвориторика: теоретические и прикладные аспекты / Отв. ред.: В. Иванова. Тула: Тульский государственный университет, 2011. – С. 13-20 (0,5 п.л.).
15. Ерыкина М.А. Психолого-педагогический аспект обращения к песенному материалу на занятии ИЯ // Французский язык: теория и практика. Сборник статей / Сост.: И.В. Николаева, И.Ю. Бартенева; под общ. ред.: Т.А. Полякова. – М.: Спутник+, 2011. – С. 22-33 (0,5 п.л.).